

впливає на їхню академічну мотивацію, комунікативну культуру та психологічну стійкість. У результаті формується цілісна особистість, здатна до саморозвитку, самоконтролю та прийняття відповідальних рішень [4, с. 120].

Поєднання освіти і спорту відкриває можливості для формування у молоді нових життєвих стратегій, орієнтованих на здоров'я, активність і професійний успіх [5, с. 22]. Це також сприяє реалізації державної політики у сфері фізичної культури і спорту, адже підготовка конкурентоспроможних фахівців неможлива без гармонійного розвитку особистості.

Таким чином, освіта і спорт у їх взаємозв'язку є основою формування сучасної молоді людини освіченої, духовно багаті, фізично розвиненої, здатної до критичного мислення, креативності та соціальної відповідальності. Їх інтеграція у межах університетського середовища створює передумови для виховання покоління, яке спроможне не лише адаптуватися до викликів сучасного світу, а й активно впливати на його розвиток.

Список використаних джерел

1. Бублей Т. Освіта і спорт у системі цінностей сучасної молоді. Фізичне виховання, спорт і культура здоров'я. 2023. №2. С. 45–49.
2. Кузьменко І. Взаємозв'язок фізичного виховання та особистісного розвитку студентів. Педагогіка і психологія. 2022. №3. С. 28–33.
3. Литвин В. Формування здоров'язберезувальної компетентності у студентів ЗВО. Проблеми освіти. 2021. №96. С. 12–16.
4. Рибалко Л. Педагогічні умови формування здорового способу життя в студентській молоді. Вісник Чернігівського національного педагогічного університету імені Т.Г. Шевченка, 2017. Вип. 147. С. 118–121.
5. Юр'єва Н. Міждисциплінарні засади підготовки майбутніх фахівців фізичної культури. Науковий вісник НУФВСУ. 2024. №4. С. 22–27.

УДК 378.4:81'255.4]:005.6

Бочкар Микола Вікторович

аспірант, асистент кафедри германської філології та перекладу,
Національний університет
«Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка»

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ФОРМУВАННЯ ТЕХНОЛОГІЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ФІЛОЛОГІВ-ПЕРЕКЛАДАЧІВ

Професія перекладача посідає важливу роль у сучасному українському суспільстві. Це зумовлено потребою в забезпеченні ефективної міжкультурної комунікації між нашою державою і закордонними партнерами, а також активним обміном знань між фахівцями різних галузей.

Підготовка перекладача, за таких обставин, стає комплексною проблемою, яка складається з багатьох складових. Неможливо розробити освітню програму, яка б підготувала універсального перекладача, який орієнтується в усіх сферах та може здійснювати як усний, так і письмовий переклад на належному рівні, без негативного впливу на загальну якість підготовки [1, с. 35]. Варто зосередитися на гармонійній підготовці філолога-перекладача, врахувавши вимоги до його майбутньої професійної діяльності. Однією з таких вимог є формування навичок і умінь використання сучасних технологій, які є елементами технологічної компетентності перекладача.

Формування технологічної компетентності у філологів-перекладачів є складним процесом, який супроводжується різними труднощами. Розглянемо деякі з них.

Одним з найсерйозніших викликів при підготовці філологів-перекладачів є застаріла матеріальна база. Відсутність якісного технічного забезпечення унеможливорює вивчення новітніх перекладацьких технологій. Деякі українські заклади професійної освіти не можуть забезпечити свої комп'ютерні кабінети необхідним обладнанням чи коштовними ліцензіями на використання перекладацьких комп'ютерних програм. Проте відмова від застосування сучасних інноваційних засобів під час навчального процесу не дозволяє філологу-перекладачеві після завершення підготовки бути конкурентноспроможним на сьогоднішньому ринку праці.

Іншим важливим питанням є роль автоматизації перекладу у діяльності сучасного філолога-перекладача. Протягом останніх десятиліть з'явилися велика кількість інноваційних технологій, що сприяли підвищенню швидкості та ефективності процесу перекладу. Наприклад, розвиток програм машинного перекладу надало можливість філологам-перекладачам швидко перекладати різні тексти. Водночас, це не означає, що такі інструменти замінять перекладачів. Вони наблизилися до рівня людини, але все ще не є ідеальними [3, р. 4]. Тому варто зосередитися на підготовці майбутніх філологів-перекладачів до застосування таких технологій у своїй професійній діяльності. Якщо розглядати машинний переклад, то попередній аналіз тексту та пост-редагування перекладу є корисними навичками, які перекладача -початківець має засвоїти під час навчання. Отже, необхідно якісно інтегрувати засоби автоматизації перекладацької діяльності у процес підготовки філологів-перекладачів

Водночас у процесі навчання філологів-перекладачів деякі труднощі можуть бути пов'язаними з викладачами. Деякі з них можуть не мати необхідних знань з застосування нових технологій, що з'являються у сфері перекладу. У такому випадку їм варто розглянути різні програми підвищення кваліфікації та додаткові курси, що допоможуть їм краще орієнтуватися в сучасних цифрових інструментах. На якість підготовки майбутніх перекладачів також може вплинути готовність викладачів до

застосування новітніх технологій. Викладач посідає важливе місце у розробці освітньої програми і від нього залежить вибір різновидів діяльності під час навчання [2, с. 311]. Ознайомлення з новими методиками викладання, які включають використання цифрових інструментів, можуть допомогти якісно інтегрувати інноваційні перекладацькі технології в різні навчальні дисципліни.

Враховуючи всі ці труднощі, викладач повинен ефективно використовувати матеріальні засоби та знання у сфері інформаційних технологій для формування технологічної компетентності у майбутніх фахівців у перекладацькій сфері.

Список використаних джерел

1. Олексієнко Л.А. Проблеми змісту професійної підготовки майбутніх перекладачів у закладах вищої освіти України та можливі шляхи їх розв’язання. Вісник Кременчуцького національного університету імені Михайла Остроградського. 2019. № 3. С. 33–38.

2. Хмелівська С.І., Холод І.В., Лемик І.М.. Інноваційні технології навчання майбутніх перекладачів. Перспективи та інноваційні науки (Серія “Педагогіка”, Серія “Психологія”, Серія “Медицина”). № 4. 2023.С. 305 - 316.

3. Рум А., Torres-Simón E. Is automation changing the translation profession? International journal of the sociology of language. № 270. 2021. P. 39-57.

УДК 81'255.4:004.8:17

Галченкова Марія Євгенівна

здобувач PhD ступеню

Букса Анна Мар’янівна

здобувач освіти навчальної групи 333-МПЗ

Національна академія сухопутних військ

імені гетьмана Петра Сагайдачного

ЕВОЛЮЦІЯ ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА ТА ЕТИЧНІ ВИКЛИКИ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ

Перекладознавство зазнало чимало етапів трансформацій за останнє століття. Якщо п’ятдесят років тому для перекладу тексту потрібно було використовувати словники, то на сьогоднішній день в світі існує чимало програм та застосунків для перекладу з однієї мови на іншу. Це і онлайн-платформи для перекладу, такі як Google Translator, DeepL чи Reverso, якими дуже часто користуються для швидкого перекладу текстів. Крім них, у сфері машинного перекладу користуються системами перекладу на основі правил, які використовують граматичні та лексичні правила для перекладу текстів,